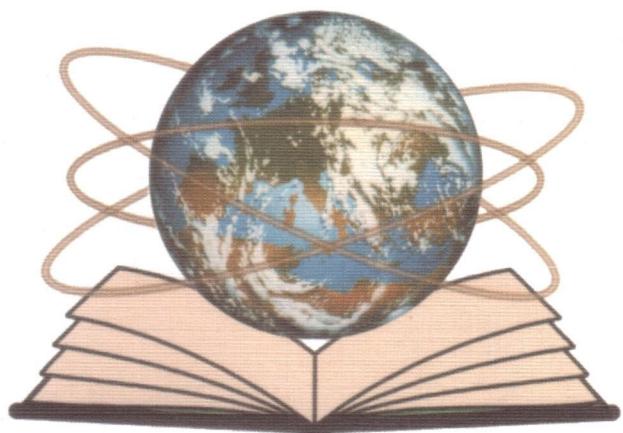


ISSN 2072- 2524

# ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ и НАУКА



МЕЖДУНАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ



№ 5  
2014

# ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА



Научно-методический журнал

№ 5, 2014

## УЧРЕДИТЕЛЬ:

Международная  
академия наук  
педагогического  
образования  
(МАНПО)

## РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

### Председатель:

**Е.И. Артамонова –**  
доктор педагогических наук, профессор,  
президент  
Международной  
академии наук  
педагогического  
образования

### Заместитель

председателя:  
**П.А. Лекант –**  
доктор филологических наук, профессор,  
вице-президент  
МАНПО

Выпускающий  
редактор:  
**Н.В. Малаховская**

### Ответственный за выпуск:

**Е.И. Артамонова –**  
доктор педагогических наук, профессор

## АДРЕС РЕДАКЦИИ:

115093, Москва,  
ул. Большая Серпуховская, д. 44, оф.19

Тел./факс:  
(499) 390-54-12

E-mail:  
manpo@yandex.ru

Электронная версия  
журнала на сайте:  
[www.manpojournal.com](http://www.manpojournal.com)

## СОДЕРЖАНИЕ

### ИННОВАЦИИ В ОБРАЗОВАНИИ

Лазарев В.С. Внедрение стандартов общего образования: не решенные и не решаемые проблемы .....	6
Новикова Г.П. Инновации в системе непрерывного последипломного образования .....	13
Хомерики О.Г., Моисеев А.М., Моисеева О.М. Методологические основания разработки средств анализа и оценки качества механизмов поддержки инновационной деятельности в образовании .....	24
Афанасьева Т.П. Эффективность механизмов инновационной деятельности организаций дошкольного образования – главный фактор качественной реализации ФГОС .....	30
Путилина Н.В., Путилин В.Д. Инновационно-образовательный потенциал в формировании персональной культуры компетенций .....	36
Никитина О.А. Эпистемодидактическое исследование федеральных государственных стандартов и примерных основных образовательных программ начального общего образования .....	41
Алтыникова Н.В. Инновационная деятельность как условие эффективного развития педагогического вуза (на примере Новосибирского государственного педагогического университета) .....	47
Тюнников Ю.С. Концептуальная модель подготовки будущих педагогов к инновационной деятельности (цели–содержание–технологии) .....	52

### УНИВЕРСАЛЬНЫЕ УЧЕБНЫЕ ДЕЙСТВИЯ: ВНУТРИШКОЛЬНАЯ СИСТЕМА

Воровщиков С.Г., Зеленский А.Е. Учебно-методическое сопровождение освоения учащимися универсальных учебных действий: внутришкольная система .....	64
Гилядов С.Р. Универсальные учебные действия: два подхода к определению состава и структуры .....	71
Галеева Н.Л. Федеральный государственный образовательный стандарт как ресурс профессионального развития педагога .....	76
Скворцов Е.А. Сравнительный подход к анализу тенденций развития национальных систем образования России и стран Восточной и Западной Европы .....	80
Новожилова М.М. «Думай глобально – действуй локально»: конференция исследовательских и проектных работ учащихся образовательных учреждений России .....	84
Чарнецкий С.Н. Поликультурный аспект нравственно-правового образования .....	87
Чарнецкая Ж.Н. Ресурсы формирования экологического мышления ..	92

### ПРЕПОДАВАНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ

Тарева Е.Г. Коммуникативный подход: в поисках лингводидактических инноваций .....	98
Безукладников К.Э., Новоселов М.Н. Технологическое обеспечение компетентностного подхода к профессиональной подготовке будущего учителя иностранного языка .....	104
Крузе Б.А. Лингвоинформационный подход в логике требований Федерального государственного образовательного стандарта .....	108
Марина О.А. Структурные компоненты иноязычной профессиональной компетенции как профессионального стратегического ресурса ...	112



# СТРУКТУРНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КАК ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СТРАТЕГИЧЕСКОГО РЕСУРСА

**O.A. Marina**

кандидат педагогических наук, доцент

Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»  
(г. Москва)

E-mail: marinaolga2008@yandex.ru

В статье рассматривается иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция как сложная система, в которой трудно отделить иноязычную компетенцию от широкого круга способностей, навыков и умений. Это позволяет взглянуть на коммуникативную ситуацию с позиций структурных компонентов профессиональной коммуникативной компетенции; отдельных факторов, влияющих на персонализированный характер порождения речи; природы коммуникативного контекста и коммуникативной мобильности. Опираясь на приведенные данные, обосновывается необходимость дальнейших исследований природы и взаимодействия ключевых элементов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции ввиду ее многогранности и интерактивности.

**Ключевые слова:** иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция, коммуникативные ситуации, структурные компоненты профессиональной коммуникативной компетенции, коммуникативная мобильность.

## STRUCTURAL COMPONENTS OF THE FOREIGN-LANGUAGE PROFESSIONAL COMPETENCY AS THE PROFESSIONAL STRATEGIC RESOURCE

**O.A. Marina**

candidate of pedagogical sciences, associate professor  
of the National Research University «Higher School of Economics» (Moscow)

*The article considers the foreign-language professional communicative competency as the difficult system, within which it is difficult to separate the foreign-language competency from a wide range of capacities, skills and abilities. It allows to look at a communicative situation from positions of structural components of the professional communicative competency; the separate factors, which influence the individualized nature of speech production; the nature of a communicative context and communicative mobility. Based on the represented data, it is proved the necessity of further researches of the nature and interaction of key elements of the foreign-language professional communicative competency in view of its versatility and interactivity.*

**Key words:** foreign-language professional communicative competency, communicative situations, structural components of the professional communicative competency, communicative mobility.

Процесс формирования современного мирового сообщества приводит к тому, что все больше компаний и отдельных специалистов сотрудничают на международном уровне во все более широком масштабе. В этом международном контексте участники иноязычной профессиональной коммуникации стремятся к более эффективному использованию всех ресурсов для достижения своих деловых целей [1].

Существуют определенные требования к коммуникативной компетенции, которые

диктуются специфическим контекстом межкультурного профессионального общения. По сравнению с монокультурным общением в таком контексте повышается вероятность сбоев коммуникации, так как элементы кросскультурного дискурса не всегда соответствуют ожиданиям его участников. Профессиональная сфера общения приводит к еще большей сложности, поскольку добавляет специфические языковые и неязыковые элементы [2]. Ошибки в профессиональной коммуникации не только досадны, но и опасны, так как могут

привести к профессиональным проблемам, в том числе с финансовыми последствиями. Данный факт позволяет рассматривать иноязычную профессиональную коммуникативную компетенцию в качестве профессионального стратегического ресурса.

Обзор обширной зарубежной литературы позволил предположить, что преимущественной формой профессионального общения являются либо устная коммуникация, либо мультимодальная, которая предполагает переключение между устной и письменной речью. Данные выводы подтвердились опросом бывших выпускников НИУВШЭ, проведенным в 2013 г. и охватившим 96 чел., закончивших данный университет в период ранее 2012 г. Большая часть респондентов (66%) признает, что для их профессиональной деятельности устное общение является приоритетным. По этой причине данная статья фокусируется именно на аспектах устной коммуникации как преимущественном режиме международного профессионального общения.

В конкретном контексте профессионального общения, иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция рассматривается как сложная система, в которой трудно отделить иноязычную компетенцию от более широкого круга других навыков и умений. С этой точки зрения коммуникация в профессиональной сфере является интерактивной социальной деятельностью, а коммуникативные ситуации представляют собой сочетания специфических факторов: времени, места, деятельности и людей, вовлеченных в акт коммуникации, что делает ее не только уникальной, но и динамичной. Это позволяет исследователям взглянуть на коммуникативную ситуацию с разных позиций, которые можно сгруппировать по четырем направлениям: структурные компоненты коммуникативной компетенции; отдельные факторы, влияющие на персонализированный характер порождения речи; природу коммуникативного контекста и коммуникативную мобильность.

*Структурные компоненты предметно-ориентированной коммуникативной компетенции.* Согласно западным исследователям, коммуникативная компетенция (CLA) включает в себя не только компетентность в данном языке, но и потенциал для реализации этой компетентности. Бахман и Палмер [3] предположили, что CLA состоит из трех компонентов: языковой компетенции, стратегической компетенции и психофизиологических меха-

низмов, участвующих в фактическом использовании языка. А.В. Щепилова [4] формулирует понятие коммуникативной компетенции более широко в терминах лингвистической, дискурсивной, социокультурной, когнитивной, стратегической и тематической компетенций. Более подробно концептуальная основа именно для иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции была разработана Эзейзой [5] для исследователей в области естественных наук. Он очертил систему предметно-ориентированной коммуникативной компетенции как ряд элементов: коммуникативный контекст, цели коммуникации, предмет дискурса, фокус и формат дискурса, участники, средства коммуникации и средства поддержки коммуникации, языковые средства и т.д. Для эффективного управления компонентами этой сложной системы необходимы личные, социальные, инструментальные и функциональные навыки, предметно-ориентированные языковые знания, владение академическими и профессиональными стилями, а также лексико-семантические знания.

*Личностные факторы, влияющие на персонализированный характер коммуникативной производительности.* Личностный опыт и множество психофизиологических характеристик личности влияют на характер и успешность иноязычного общения. К ним исследователи относят такие основные личностные факторы, как темперамент; стремление к контролю; готовность общаться; повышенное волнение в ситуациях межкультурного общения; уровень развития эмоционального интеллекта; неспособность к быстрым действиям, страх подвергнуться оцениванию, страх перед ошибками и перфекционизм, а также целый ряд социально-биографических факторов, которые играют важную роль в иноязычном профессиональном общении. Некоторые современные исследователи утверждают, что социально-биографические факторы (т.е. возраст, академические успехи, уровень самооценки, опыт посещения зарубежных стран, обучения и использования иностранных языков) непосредственно влияют на успешность реализации иноязычной коммуникативной компетенции в академической обстановке.

Существует целый ряд дополнительных необходимых факторов для успешности коммуникативного процесса, которые могут рассматриваться как опосредованные проявления личностных факторов. Ими являются: создание благоприятного климата общения, навык запрашивания идачи разъяснений; точность,



прямота, ясность, эмпатия к собеседнику и создание благоприятного впечатления о себе; понимание определяющей роли корпоративной культуры, соблюдение ритуалов и т.д.

*Природа иноязычного профессионального коммуникативного контекста.* В последнее время коммуникативный контекст рассматривается как мультимодальная реализация коммуникативных намерений, где коммуникативная цель и социокультурные знания пересекаются с лексико-грамматическими средствами для порождения связных текстов с целью передачи информации и выражения отношений. Кроме того, анализ основных моделей порождения речи на иностранном языке выявил, что как языковые (знания, взаимовлияние языков и лингвистическая дистанция между языками), так и не языковые факторы (возраст, доступ к процедурной памяти, сложность коммуникативной задачи и др.) требуют доступа к когнитивным ресурсам. Это означает, что обе группы факторов могут повлиять на процесс производства речи. В процессе создания своей модели управления чувством тревоги и неопределенности (АУМ) Гудикунст [6] обнаружил связь между способностью управлять этими чувствами и эффективной коммуникацией. В его модели важным видится тот факт, что он включает в нее так называемые ситуационные процессы, которые регулируют взаимоотношения между многочисленными переменными конкретной ситуации межкультурной иноязычной коммуникации. Таким образом, любую ситуацию профессионального общения нужно рассматривать с точки зрения ее многогранности и интерактивности.

*Коммуникативная мобильность.* Жизненные контексты иноязычной профессиональной коммуникации реализуются в форме так называемых фреймов (типовых ситуаций) или сценариев(делающих акцент на развитие ситуаций), которые включают физические, когнитивные, пространственные, временные, исторические, социальные, интерактивные, институциональные и политические элементы [7]. В этих ситуациях все три области (коммуникативная компетенция, личностные факторы и характер, или фрейм, коммуникационного контекста) реализуются в сложном переплетении. Можно предположить, что любой из этих элементов может стать возможным источником сбоя коммуникации и создать проблемную ситуацию, нуждающуюся в разрешении.

Такая ситуация повышенной проблематичности может указывать на необходимость

некоторых дополнительных качеств, которые используют имеющиеся ресурсы для производства речи, чтобы успешно управлять всеми тремя областями. Янг высказал предположение о роли личностных, лингвистических и интерактивных ресурсов, которые могут быть использованы в непосредственных коммуникативных ситуациях [7].

Некоторые исследователи наметили необходимые условия для разработки такой адаптивной коммуникативной компетенции в различных сферах профессионального образования. Основываясь на первоначальной идее Е.Г. Таревой, О.В. Смирнова предложила концепт коммуникативной мобильности в иноязычной устной коммуникации студентов в области международной экономики, как способности решать коммуникативные проблемы в различных коммуникативных ситуациях с помощью конкретных стратегий и тактик [8]. Данное понятие было использовано в более широком контексте международных исследований по применению проблемного метода обучения в профессиональной иноязычной коммуникации на английском языке.

Понимание природы и специфических компонентов профессионально ориентированного общения важно как для более глубокого понимания данного феномена, так и для организации педагогических условий, гарантировавших студентам любой специализации формирование необходимых компетенций, способствующих их профессиональному развитию. Ввиду важности и востребованности данной компетенции существует необходимость в выявлении универсальных ситуативных особенностей профессиональной коммуникационной среды, разработке инструментов измерения уровня ситуативной коммуникативной компетенции и уровня развития коммуникативной мобильности, формированию аналитической методики, применимой при исследовании взаимодействия ключевых элементов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, а также интегративных методов обучения.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Kankaanranta A. BELF competence as business knowledge of internationally operating business professionals // Journal of Business Communication. – 2010. – № 4 (47). – Р. 380–407.
2. Louhiala-Salminen L., Kankaanranta A. Professional communication in a global business context: then otion of global communica-



tive competence // IEEE Transactions on Professional Communication. – 2011. – № 3 (54). – P. 244–261.

3. Bachman L.F., Palmer A.S. Language as assessment in practice. – Oxford: Oxford University Press, 2010.

4. Щепилова А.В. Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному: автореф. дис. ... д.п.н. – М., 2003.

5. Ezeiza J. Communicative competence in experimental sciences degrees within the frame

work of the new European Space for Higher Education. – Iberica, 2009. – P. 131–152.

6. Gudykunst W.B. Intercultural Communication Theories // Gudykunst W.B., Mody B. (eds.) Handbook of International and Intercultural Communication. – Lnd: Sage, 2002.

7. Young R.F. Discursive practice in language learning and teaching. – Malden, MA & Oxford, UK: Wiley-Blackwell, 2009.

8. Смирнова О.В. Формирование коммуникативной мобильности студентов экономического вуза: дис. ... к.п.н. – М., 2013.

## ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ МОБИЛЬНОСТИ БАКАЛАВРОВ ЭКОНОМИКИ СРЕДСТВАМИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМНЫХ СИТУАЦИЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

**О.В. Смирнова**

кандидат педагогических наук, старший преподаватель

Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»  
(г. Москва)

Тел.: 8-905-768-65-04; email: olgavsmirnova@mail.ru

Статья посвящена профессиональной подготовке бакалавра экономики по направлению подготовки «Мировая экономика». В процессе обучения иностранному языку предлагается использование профессиональных проблемных ситуаций межкультурной коммуникации разной степени коммуникативной неопределенности с целью формирования и развития коммуникативной мобильности экономиста-международника. Коммуникативная мобильность рассматривается как качество личности, представляющее собой ключевой компонент коммуникативной компетенции специалиста данного профиля.

**Ключевые слова:** профессиональные проблемные ситуации межкультурной коммуникации, коммуникативная мобильность экономиста-международника, коммуникативная компетенция, коммуникативная неопределенность.

## FORMATION OF THE COMMUNICATIVE MOBILITY OF BACHELORS OF ECONOMICS BY MEANS OF PROFESSIONAL PROBLEM SITUATIONS OF THE INTERCULTURAL COMMUNICATION

**O.V. Smirnova**

candidate of pedagogical sciences, senior teacher  
of the National Research University «Higher School of Economics» (Moscow)

The article is devoted to professional training of a Bachelor of Economics with specialization in «Global Economics». In the course of foreign language training it is advised to use professional problem situations of the intercultural communication of different degree of communicative uncertainty with the view of formation and development of the